

Ръководство за дезинфекция

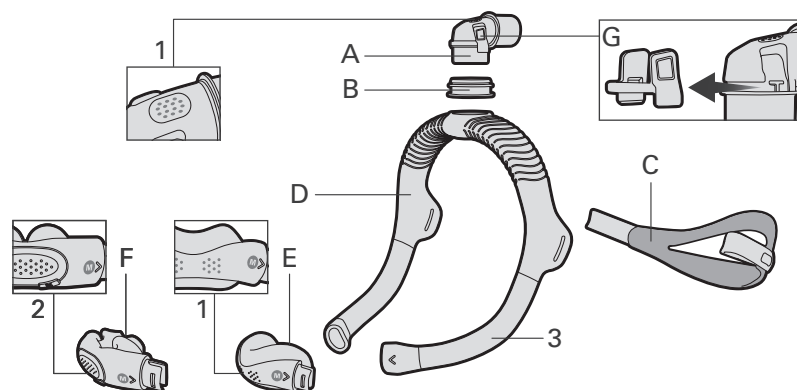
Само за клинична употреба

Това ръководство е предназначено за повторна употреба на маските AirFit N30i и AirFit P30i при множество пациенти в лаборатория за сън, клиника или болница. Ако използвате маската като единствен пациент в домашни условия, направете справка с ръководството за потребителя за инструкции за почистване. Обработващият е отговорен за подsigуряване на това повторната обработка да е завършена в съответствие с валидираните процедури на ResMed.

Компонент на маска ¹	Почистване		Валидиран брой цикли
	Мек алкален, анионен почистващ препарат напр. Alconox	Neodisher Mediclean forte	
	Топлинна дезинфекция		
	Ръчно	Миялна дезинфектор (WD)	
• Възглавничка AirFit N30i	✓	✓	30
• Възглавничка AirFit P30i	✓	–	30
• Вентилен отвор с множество дупки	✓	–	30
• Рамка (с ръкави)	–	✓	30
• Рамка (SLM) ²	✓	✓	30
• Тяло на водач/щипка на водач/пръстен за водач	✓	✓	30
• Колан за глава	✓	✓	30

¹ Тази маска може да не е налична във всички региони. За пълни подробности относно правилното използване на тези маски направете справка с конкретното ръководство за потребителя. За списък с наличните резервни части за всяка система от маска проверете ръководството за продукти на ResMed.com.

² Рамката на маската Sleep Lab (SLM) не съдържа ръкави.



- A Тяло на водач
- B Пръстен за водач
- C Колан за глава
- D Рамка
- E Възглавничка AirFit N30i тип Nasal
- F Възглавничка AirFit P30i тип Pillows
- G Щипка на водач
- 1 Вентилен отвор
- 2 Вентилен отвор с множество дупки (само за AirFit P30i)
- 3 Ръкав

Процедура за топлинна дезинфекция – ръчно

1. Разглобяване	<ol style="list-style-type: none"> Разглобете маската според инструкциите в ръководството за потребителя. Допълнително: <ul style="list-style-type: none"> Издърпайте със сила щипката на водача от тялото на водача. Извадете пръстена за водач от рамката. (само за AirFit P30i) Извадете вентилния отвор с множество дупки от възглавничката AirFit P30i
2. Почистване	<ol style="list-style-type: none"> Направете разтвор от мек алкален, анионен почистващ препарат и вода¹ според инструкциите на производителя. Следното е проверено от ResMed. <ul style="list-style-type: none"> Alconox 1% концентрация 30 – 55°C температура Накиснете компонентите на маската за 5 – 10 минути в разтвора. Уверете се, че няма въздушни мехурчета. След времето за накисване почистете отвън и отвътре с четка с мек косъм, както следва, докато държите компонентите в разтвора. Обърнете особено внимание на цепнатините и кухините. <ul style="list-style-type: none"> Възглавничка AirFit N30i/възглавничка AirFit P30i cushion/тяло на водач 30 секунди почистване с четка Щипка на водач/пръстен за водач/вентилен отвор с множество дупки 10 секунди почистване с четка (само за AirFit P30i) Рамка (SLM)/колан за глава 1 минута почистване с четка² Изплакнете компонентите, както следва, докато ги държите под течаща вода¹ ($\leq 60^{\circ}\text{C}$), която влиза в контакт с всички повърхности. <ul style="list-style-type: none"> Възглавничка AirFit N30i/възглавничка AirFit P30i/рамка (SLM)/тяло на водач/щипка на водач/пръстен за водач/вентилен отвор с множество дупки 30 до 60 секунди изплакване (само за AirFit P30i) Колан за глава 1 минута изплакване при постоянно изстискване
3. Оглед/подсушаване	<ol style="list-style-type: none"> Огледайте и ако е необходимо, измийте повторно, докато не е видимо чисто.³ Изстискайте колана за глава, за да отстраните излишната вода. Оставете компонентите да изсъхнат на въздух без пряка слънчева светлина.⁴
4. Дезинфекция	<ol style="list-style-type: none"> Накиснете компонентите на маската във вана с топла вода¹, като използвате една от следните комбинации температура-време: <ul style="list-style-type: none"> 75°C за 30 минути 80°C за 10 минути 90 – 93°C за 1 до 10 минути Изстискайте колана за глава, за да отстраните излишната вода. Оставете компонентите да изсъхнат на въздух без пряка слънчева светлина.
5. Оглед	<p>Направете оглед на всеки компонент на маската. Ако е видимо влошаване на компонент (напукване, изкривяване, разкъсване и др.), компонентът трябва да се изхвърли и замени. Може да настъпи леко обезцветяване на силиконовите компоненти, което е приемливо.</p>
6. Повторно сглобяване	<ol style="list-style-type: none"> Натиснете щипката на водача върху тялото на водача, докато щракне на място. Въведете пръстена на водача в горната част на рамката. (Само за AirFit P30i) Подравнете езичето във възглавничката AirFit P30i с изрезката във вентилния отвор с множество дупки. Въведете вентилния отвор с множество дупки във възглавничката AirFit P30i. Сглобете отново маската според инструкциите в ръководството за потребителя.
7. Опаковка и съхранение	<p>За подробности за съхранение проверете ръководството за потребителя.</p>

¹ За всички стъпки по почистване, изплакване и дезинфекция използвайте питейна вода. Ако местните разпоредби налагат изисквания за качеството на водата за повторна обработка на медицински изделия, тези изисквания трябва да бъдат спазени.

² Необходима е четка за шишета/епруветки с мек косъм (≥ 2 см диаметър) за почистване на вътрешността на рамката.

³ Неуспешно почистване на маската спрямо указаното може да доведе до недостатъчна дезинфекция.

⁴ Изсушаване не се изисква, ако дезинфекцията се продължи незабавно.

Процедура за топлинна дезинфекция – WD

1. Разглобяване	<ol style="list-style-type: none"> Разглобете маската според инструкциите в ръководството за потребителя. Допълнително: <ul style="list-style-type: none"> Издърпайте със сила щипката на водача от тялото на водача. Извадете пръстена за водач от рамката. 																								
2. WD¹	<ol style="list-style-type: none"> Накиснете компонентите на маската в 5-литров съд със студена чешмяна вода¹ за 1 минута. Уверете се, че няма въздушни мехурчета по компонентите. Изплакнете компонентите под студена течаща вода¹ за 30 секунди. Прехвърлете компонентите в миялна дезинфектор, съвместима със серии ISO 15883. Настройте миялната дезинфектор чрез следните настройки: <table border="1" data-bbox="439 421 1397 671"> <thead> <tr> <th>Фаза/етап</th> <th>Време за рецикулация (минути)</th> <th>Температура (°C)</th> <th>Почистващ препарат</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Предварително измиване</td> <td>4</td> <td>Студена</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Измиване</td> <td>10</td> <td>43 – 60</td> <td>2 – 10 ml/l (0,2 – 1%) Neodisher MediClean forte</td> </tr> <tr> <td>Неутрализация</td> <td>6</td> <td>43 – 60</td> <td>1 – 2 ml/l (0,1 – 0,2%) Neodisher Z</td> </tr> <tr> <td>Финално изплакване</td> <td>3</td> <td>43 – 60</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Топлинна дезинфекция</td> <td>5 – 10</td> <td>90 – 93</td> <td>-</td> </tr> </tbody> </table> 	Фаза/етап	Време за рецикулация (минути)	Температура (°C)	Почистващ препарат	Предварително измиване	4	Студена	-	Измиване	10	43 – 60	2 – 10 ml/l (0,2 – 1%) Neodisher MediClean forte	Неутрализация	6	43 – 60	1 – 2 ml/l (0,1 – 0,2%) Neodisher Z	Финално изплакване	3	43 – 60	-	Топлинна дезинфекция	5 – 10	90 – 93	-
Фаза/етап	Време за рецикулация (минути)	Температура (°C)	Почистващ препарат																						
Предварително измиване	4	Студена	-																						
Измиване	10	43 – 60	2 – 10 ml/l (0,2 – 1%) Neodisher MediClean forte																						
Неутрализация	6	43 – 60	1 – 2 ml/l (0,1 – 0,2%) Neodisher Z																						
Финално изплакване	3	43 – 60	-																						
Топлинна дезинфекция	5 – 10	90 – 93	-																						
3. Оглед/подсушаване	<ol style="list-style-type: none"> Огледайте и ако е необходимо, повторете точка [2. WD], докато видимо не е чисто.² Изстискайте колана за глава, за да отстраните излишната вода. Оставете компонентите да изсъхнат на въздух без пряка слънчева светлина. 																								
4. Оглед	Направете оглед на всеки компонент на маската. Ако е видимо влошаване на компонент на маската (напукване, изкривяване, разкъсване и др.), компонентът на маската трябва да се изхвърли и замени. Може да настъпи леко обезцветяване на силиконовите компоненти, което е приемливо.																								
5. Повторно сглобяване	<ol style="list-style-type: none"> Натиснете щипката на водача върху тялото на водача, докато щракне на място. Въведете пръстена на водача в горната част на рамката. Сглобете отново маската според инструкциите в ръководството за потребителя. 																								
6. Опаковка и съхранение	За подробности за съхранение проверете ръководството за потребителя.																								

¹ За всички стъпки по измиване, изплакване и дезинфекция използвайте питейна вода. Ако местните разпоредби налагат изисквания за качеството на водата за повторна обработка на медицински изделия, тези изисквания трябва да бъдат спазени.

² Неуспешно почистване на компонент на маската спрямо указаното може да доведе до недостатъчна дезинфекция.



ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Винаги следвайте инструкциите за почистване и дезинфекция. Някои почистващи продукти могат да повредят маската, нейните части и тяхната функция или да оставят вредни остатъчни пари. Всяко отклонение от изброените в това ръководство процедури, включително превишаване на указания максимален брой цикли, може да има нежелан ефект върху маската и следователно върху безопасността или качеството на терапията.
- Компонентите на маската не трябва да се подлагат на стерилизация чрез автоклавиране или газ етилен оксид.
- Винаги следвайте инструкциите на производителя при използване на почистващи препарати, дезинфектанти или оборудване. В случай на конфликт това ръководство е с предимство.
- Винаги следвайте практики за безопасна работа, включително употребата на подходящи лични предпазни средства (ЛПС), съгласно изискването. За повече подробности направете справка с инструкциите за безопасност на производителя.